

DE 617H46 Haftvermittler

zum Verkleben und Reparieren von vulkanisiertem Silikonkautschuk und zum Abdichten von Ventilen

Oberfläche vorbereiten:

Gründlich gereinigt, fettfrei, trocken

Haftvermittler auftragen:

Zügig arbeiten. Dünn und blasenfrei auf beide Klebeflächen auftragen.

Verarbeitung:

Die Klebeflächen so zusammendrücken, dass ein guter Kontakt entsteht.

Anformen:

Zeit bis Hautbildung: 1 Minute. Anformen vor der Hautbildung mit feuchtem Modellierinstrument oder Eiswürfel.

Aushärtungszeit:

Abhängig von Wandstärke, Dicke der Klebeschicht und relativer Luftfeuchtigkeit. Höhere Luftfeuchtigkeit beschleunigt das Aushärten. Aushärtungszeit bei 21 °C und 30% bis 60% Luftfeuchtigkeit ca. 12h bis 24h

Lagerung:

Tube fest verschließen, kühl und trocken lagern

⚠ VORSICHT

Haut- und Augenkontakt mit noch nicht ausgehärtetem Klebstoff vermeiden. Während des Aushärtens wird Essigsäure freigesetzt. Das kann die Augen reizen. Tragen Sie eine Schutzbrille. Nicht in die Hände von Kindern gelangen lassen. Augenkontakt: Auge mit reichlich fließendem Wasser spülen und Arzt kontaktieren. Hautkontakt: Klebstoff mit einem trockenen Stoff- oder Papiertuch entfernen.

EN 617H46 Bonding agent

For bonding and repairing vulcanised silicone rubber and for sealing valves

Preparing the surface:

The surface should be thoroughly cleaned, free of grease and dry.

Applying the bonding agent:

Apply a thin layer to both surfaces to be bonded, working quickly and avoiding bubbles.

Processing:

Press together the surfaces to be bonded to create good contact between them.

Shaping:

A skin will form after one minute. A wetted modelling instrument or an ice cube can be used for shaping before the skin forms.

Setting time:

The setting time depends on the wall thickness, the thickness of the adhesive layer and the relative humidity. Setting is more rapid at higher humidity. The setting time is approx. 12 h to 24 h at 21 °C and 30 per cent to 60 per cent humidity.

Storage:

Close the tube tightly and store in a cool, dry place.

⚠ CAUTION

Avoid contact of the unset adhesive with the skin and eyes. Acetic acid is released during setting and can cause eye irritation. Wear protective goggles. Keep out of the reach of children. In case of eye contact, rinse the eye thoroughly under running water and call a doctor. In case of skin contact, remove the adhesive with a dry piece of cloth or tissue.

FR 617H46 Agent adhésif

Pour le collage et la réparation des caoutchoucs en silicone vulcanisés et le colmatage des valves

Préparation de la surface :

Nettoyer soigneusement la surface, ôter toute trace de graisse et la sécher.

Application de l'agent adhésif :

Travailler rapidement. Appliquer une fine couche sur les deux surfaces à coller en évitant la formation de bulles.

Mise en œuvre :

Presser les deux surfaces l'une contre l'autre de sorte à obtenir un bon contact entre elles.

Modelage :

Temps jusqu'à la formation d'une peau : 1 minute. Modelage avant la formation d'une peau avec un instrument de modelage humide ou un glaçon.

Temps de durcissement :

Dépend de l'épaisseur de la paroi, de l'épaisseur de la couche de colle et de l'humidité relative de l'air. Une humidité de l'air élevée accélère le durcissement. Le temps de durcissement à 21 °C et une humidité de l'air comprise entre 30 et 60 % est de 12 à 24 heures environ.

Entreposage :

Bien fermer le tube. Entreposer dans un endroit frais et sec.

PRUDENCE

Éviter tout contact de la peau et des yeux avec la colle qui n'a pas encore durcie. Le durcissement de la colle s'accompagne d'une émission d'acide acétique susceptible d'irriter les yeux. Porter des lunettes de protection. Tenir hors de portée des enfants. En cas de contact avec les yeux : bien rincer les yeux à l'eau courante et contacter un médecin. En cas de contact avec la peau : retirer toute trace de colle sur la peau avec un morceau de tissu ou de papier essuie-mains sec.

IT Adesivo 617H46

per l'incollaggio e la riparazione di gomma silicica vulcanizzata e per la sigillatura di valvole

Preparazione della superficie:

La superficie deve essere pulita accuratamente, priva di grassi e asciutta

Applicazione dell'adesivo:

Applicare rapidamente uno strato di adesivo sottile e privo di bolle su entrambe le superfici.

Lavorazione:

Premere insieme le superfici da incollare in modo da ottenere un buon contatto tra loro.

Modellamento:

Formazione della pellicola: 1 minuto. Modellare l'adesivo prima della formazione della pellicola con un'apposito strumento bagnato o un cubetto di ghiaccio.

Tempo di indurimento:

In funzione dello spessore delle pareti, dello spessore dello strato di adesivo e dell'umidità relativa dell'aria. Un'umidità dell'aria elevata accelera il processo di indurimento. Tempo di indurimento a 21 °C e 30% - 60% di umidità dell'aria da circa 12h a 24h

Stoccaggio:

Chiudere il tubo stringendolo bene e conservarlo in luogo umido e asciutto

CAUTELA

Evitare il contatto di pelle e occhi con l'adesivo non ancora indurito. Durante l'indurimento l'adesivo sprigiona dell'acido acetico, che può essere irritante per gli occhi. Indossare occhiali protettivi. Tenere l'adesivo lontano dalla portata dei bambini. Contatto con gli occhi: sciacquare gli occhi con abbondante acqua corrente e consultare un medico. Contatto con la pelle: rimuovere l'adesivo con un panno asciutto o una salvietta di carta.

ES Agente adherente 617H46

para pegar y reparar caucho de silicona vulcanizado y para sellar válvulas

Preparación de la superficie:

Limpiada en profundidad, sin grasa, seca

Aplicación del agente adherente:

Trabaje con rapidez. Aplique una capa fina y sin burbujas en ambas superficies de adhesión.

Procesamiento:

Presione las superficies de adhesión entre sí para que hagan contacto correctamente.

Formado:

Tiempo hasta crearse el recubrimiento: 1 minuto. Realizar el formado antes de crearse el recubrimiento con un instrumento de moldeado húmedo o un cubito de hielo.

Tiempo de fraguado:

En función del grosor de la pared, del espesor de la capa de adhesivo y de la humedad relativa del aire. Una humedad del aire elevada acelera el fraguado. Tiempo de fraguado a 21 °C y humedad del aire del 30 % al 60 %: aprox. de 12 h a 24 h

Almacenamiento:

Almacenamiento en un lugar fresco y seco con el tubo correctamente cerrado

PRECAUCIÓN

Evite el contacto con la piel y los ojos mientras el adhesivo no haya fraguado aún. Durante el proceso de fraguado se liberan ácidos acéticos que pueden irritar los ojos. Utilice gafas protectoras. Mantenga el producto fuera del alcance de los niños. Contacto con los ojos: aclare los ojos con abundante agua corriente y consulte a su médico. Contacto con la piel: elimine el adhesivo con un paño de tela o papel absorbente secos.

NL 617H46 Hechtmiddel

voor het lijmen en repareren van ge vulcaniseerd siliconenrubber en voor het afdichten van ventielen

Oppervlak voorbereiden:

Grondig gereinigd, vetvrij, droog

Hechtmiddel aanbrengen:

Werk vlot door. Breng dun en zonder luchtbelletjes aan op beide te lijmen oppervlakken.

Verwerking:

Druk de te lijmen oppervlakken zo samen dat ze goed contact maken.

Vormen:

Tijd tot het ontstaan van een vel: 1 minuut. Het vormen moet gebeuren met natte modelleerinstrumenten of ijsblokjes, vóór zich een vel kan vormen.

Uithardingstijd:

Afhankelijk van de wanddikte, dikte van de lijmlaag en de relatieve luchtvochtigheid. Hogere luchtvochtigheid versnelt het uitharden. Uithardingstijd bij 21 °C en 30% tot 60% luchtvochtigheid ca. 12h tot 24h

Opslag:

Sluit de tube stevig en sla hem koel en droog op

VOORZICHTIG

Vermijd contact van huid en ogen met nog niet uitgeharde lijm. Tijdens het uitharden komt azijnzuur vrij. Dat kan de ogen irriteren. Draag een veiligheidsbril. Houd het product buiten het bereik van kinderen. Contact met de ogen: spoel het oog met veel stromend water en consulteer een arts. Contact met de huid: verwijder de lijm met een droge doek van stof of papier.

SV 617H46 vidhäftningsmedel

avsett för att limma och reparera vulkaniserat silikon-gummi och täta ventiler

Förbereda ytan:

Noga rengjord, fettfri och torr

Stryk på vidhäftningsmedlet:

Arbeta snabbt. Stryk på tunt och utan bubblor på de båda ytor-na som ska vidhäftas.

Bearbeta:

Tryck ihop klisterytorna så att det uppstår god kontakt.

Formning:

Tid till yttorkning: 1 minut. *Forma till före bildningen på höljet med ett fuktigt formverktyg eller isbitar.

Härdningstid:

Beroende på vägg tjockleken, limlagrets tjocklek och den rela-tiva luftfuktigheten. Härdningen påskyndas vid högre luftfuk-tighet. Härdningstid vid 21 °C och 30 % upp till 60 % luftfuk-tighet ca 12 h till 24 h

Förvaring:

Förslut tuben ordentligt och förvara den svalt och torrt

⚠ OBSERVERA

Undvik hud- eller ögonkontakt med lim som ännu inte torkat. Ättiksyra frisätts i samband med härdningen. Detta kan irritera ögonen. Använd skyddsglasögon. Förvaras oåtkomligt för barn. Vid ögonkontakt: Skölj ögat med stora mängder rinnande vatten och kontakta läkare. Vid hudkontakt: Ta bort lim med hjälp av en torr duk eller en pappersservett.

NO 617H46 Hefteevneforbedrer

för liming og reparasjon av vulkanisert silikon-gummi og til tetning av ventiler

Forberede overflate:

Grundig rengjort, fettfri, tørr

Påføre hefteevneforbedrer:

Arbeid raskt. Påfør tynt og boblefritt på begge limflatene.

Bearbeiding:

Trykk limflatene sammen slik at det oppstår god kontakt.

Forming:

Tid frem til huddannelse: 1 minutt. Foreta formingen med fuk-tig modelleringsinstrument eller isbit før huddannelsen.

Herdetid:

Avhengig av veggtykkelsen, tykkelsen på limsjiktet og den rela-tive luftfuktigheten. Høyere luftfuktighet fremskynder herding-en. Herdetid ved 21 °C og 30% til 60% luftfuktighet ca. 12t til 24t

Lagring:

Lukk tuben tett, lagre kjølig og tørt

⚠ FORSIKTIG

Unngå hud- og øyekontakt med lim som ikke har herdet ennå. Det frigjøres eddiksyre under herdingen. Det kan irritere øynene. Bruk vernebriller. Må oppbevares utenfor barns rekkevidde. Øyekontakt: Skyll øyet med rikelig rennende vann og ta kontakt med lege. Hudkontakt: Fjern limet med en tørr klut eller tørkepapir.